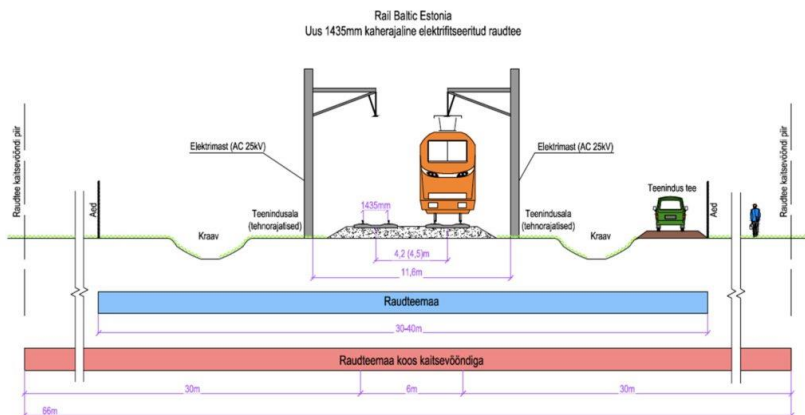


Peatoimetaja pöördumine

Käesoleva aasta ajakirja numbrites 1-2 oli esialgselt kavandatud sissejuhatavas osa sellist olulist teemat nagu Eesti, Läti ja Leedu liitumine Euroopa Liidu riikide elektrivõrguga käsitleda. Kõik asjaosaliste riikide vastavad institutsioonid tegelesid sellega juba palju aastaid, et aasta 2025 alguses liitumine toimuks. Ettevalmistusaastatel oli palju eriarvamusi, sh see, et liitumine juba varem, 2024. aastal toimuks. See oli leedulaste ettepanek. Eesti pool oli ettevaatlik, ega toetanud varasemat aega. Lätlased olid ehitustöödega Rail Baltica oma trassikoridori ehitusgraafikast selgelt maas.



Joonis-foto: Kavandatud kaherajalise elektrifitseeritud raudtee kaitsevööndi lõige trassikoridoris.³³

Lõpuks jääd siiski aastale 2025, sest lepingus fikseeritud tähtaja muutmist oleks võidud käsitleda lepingu rikkumisena ning varasema liitumise puhul nähti ette mitmeid täiendavaid riske (eeskätt Eesti poolelt).

Informatsiooni kogudes selgus, et seda on liiga palju kogunenud – ca kümme korda rohkem kui sissejuhatava artikli jaoks vaja oleks olnud. Peatoimetaja ja eeldatava autorina-koostajana, sai pärast materjali läbi töötamist vastu võetud otsus – käesoleval aastal seda artiklit mitte valmis teha ega avaldada. Alternatiivina oleks järgmine varinat – vajadusel jälgida, milline on pärast liitumist saadud kogemused-probleemid (vajadusel ka neid täiendava informatsioonina arvestada) ning järgmiseks, so 2026. aastaks kirjutada kas ajakirja sissejuhatavasse ossa lühem või hoopis pikem, analüüsivam ja sügavamalt ülevaadet andev artikkel.

Kodukontoris Pirita-Kosel 18. septembril 2025
Lugupidamisega, Matti Raudjärv

³³ Trassikoridor – Rail Baltic Estonia. [<https://www.rbestonia.ee/trassikoridor/>] 18.09.2025

Begleitwort des Chefredakteurs

In den Ausgaben 1–2 der diesjährigen Zeitschrift war es ursprünglich geplant, im einleitenden Teil ein derart wichtiges Thema wie den Anschluss von Estland, Lettland und Litauen an das Stromnetz der Länder der Europäischen Union zu behandeln. Die entsprechenden Institutionen von allen beteiligten Ländern beschäftigten sich bereits mehrere Jahre damit, damit der Anschluss Anfang des Jahres 2025 erfolgen kann. In den Vorbereitungs Jahren gab es viele Meinungsverschiedenheiten, unter anderem auch die Idee, dass der Anschluss bereits früher, im Jahre 2024 erfolgen sollte. Dies war ein Vorschlag der Litauer. Die estnische Seite war vorsichtig und unterstützte einen früheren Zeitpunkt nicht. Die Letten lagen mit den Bauarbeiten ihres Trassenkorridors für Rail Baltica deutlich im Verzug.

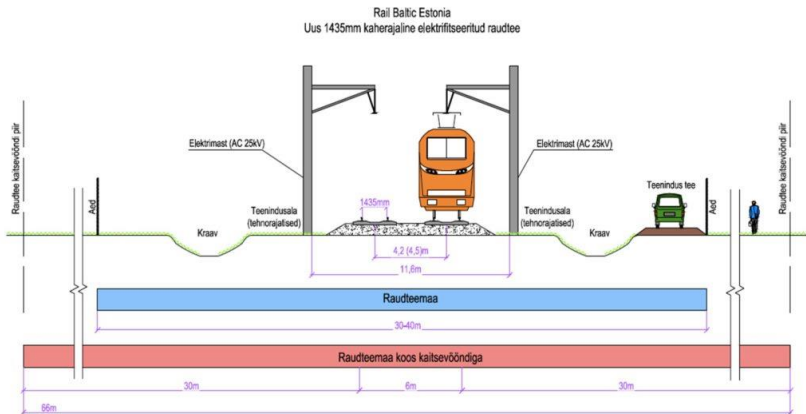


Foto der Zeichnung: Schnitt der geplanten Schutzzone für die zweigleisige elektrifizierte Eisenbahn im Trassenkorridor.³⁴

Schließlich ist man jedoch beim Jahr 2025 verblieben, da man eine Änderung der im Vertrag fixierten Frist als Vertragsbruch auslegen können hätte und bei einem früheren Anschluss mehrere zusätzliche Risiken (in erster Linie von estnischer Seite) vorausgesehen wurden.

Bei der Sammlung von Informationen wurde es deutlich, dass sich zu vieles angesammelt hatte – ca. zehnmal mehr als man für einen einführenden Artikel gebraucht hätte. Als Chefredakteur und voraussichtlicher Autor/Zusammensteller habe ich nach dem Durcharbeiten des Materials den Beschluss gefasst, diesen Artikel im laufenden Jahr nicht fertigzustellen bzw. zu veröffentlichen. Als

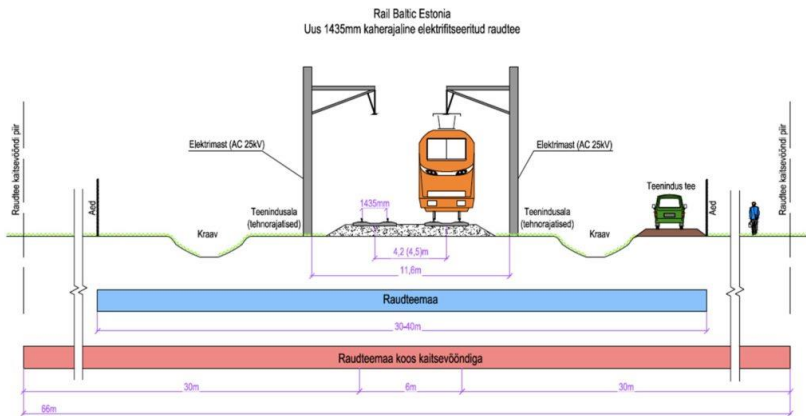
³⁴ Trassikoridor – Rail Baltic Estonia. [<https://www.rb Estonia.ee/trassikoridor/>] 18.09.2025

Alternative gäbe es die folgende Variante: gegebenenfalls zu beobachten, welche Erfahrungen und Probleme nach dem Anschluss bemerkt wurden (bei Bedarf können diese auch als zusätzliche Informationen berücksichtigt werden) und bis zum nächsten Jahr, d. h. bis 2026, entweder einen kürzeren Artikel für den einführenden Teil der Zeitschrift oder sogar einen Artikel mit längerem, analysierendem und tieferem Einblick zu schreiben.

Im Heimbüro in Pirita-Kose, am 18. September 2025
Hochachtungsvoll Matti Raudjärv

Comments from the Chief Editor

It was originally intended to discuss in the introductory part of Issues 1-2 of this journal the important issue of the integration of Estonia, Latvia and Lithuania into the electricity grid of EU Member States. The respective government agencies of the countries concerned had worked on this issue for many years to ensure the integration at the beginning of 2025. There were many differences of opinion during the years of preparation, including that the integration should take place already earlier, in 2024. This was the proposal of Lithuanians. The Estonian representatives were careful and did not support the earlier deadline. Latvians were clearly lagging behind with their time schedule for building their line corridor of Rail Baltic.



Figure/photo: Section of the protection zone of the planned electric double-track railway in the line corridor.³⁵

³⁵ Trassikoridor – Rail Baltic Estonia. [https://www.rbestonia.ee/trassikoridor/] 18/09/2025

Finally the deadline was planned to 2025 as changing the deadline set in the contract could have been considered violation of the contract and earlier integration was expected to bring about several additional risks (above all from the part of Estonia). When gathering the information it turned out that we had too much of it – about ten times more than would be required for an introductory article. After processing the materials, the decision was adopted as the chief editor and presumed author – not to write or publish the article this year. As an alternative – we could monitor the experience gained or problems arisen after the integration (to include them also as additional information, if necessary) and write a shorter article to the introductory part of the journal or, instead, a longer, more analysing article providing a more thorough overview, by next year, 2026.

At home office at Pirita-Kose, on 18 September 2025
Sincerely, Matti Raudjärv